AES

Nº 314
DIC / ENE 2015

Revista de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina
www.notiaes.com

¡Feliz Año!

TODO PROYECTO ES POSIBLE

ESTACIONES DE GNC SIN COMPLICACIONES

SISTEMAS DE COMPRESIÓN MICROBOX Y NANOBOX

Sin bunker
Mínima obra electromecánica
Instalación y puesta en marcha en tiempo récord
Más espacio aprovechable
El más bajo consumo eléctrico
El mejor rendimiento
Estética superior al precio total más competitivo

WWW.GALILEOAR.COM

NANOBOX

MICROBOX

GALILEO
Natural Gas Technologies

Institucional

Consejo Directivo 2

Servicios Profesionales para los Socios 2

Editorial

Hacia un 2015 más competitivo 3

Información General

Un proyecto de Ley prohíbe el expendio de combustible a motociclistas sin casco 4

Denuncian en Tucumán que el precio del GNC es un 85% más caro que en Buenos Aires 8

Cinco claves para entender qué es lo que pasa 12

Un año excepcional 18

Exxon descubre megapozo en Vaca Muerta 24

Gazprom busca desarrollar redes de GNC 25

Secretaría de Energía

Ventas al mercado de combustibles líquidos 28

Estaciones de Servicio por bandera 32

Enargas

Sujetos del sistema de GNC 34

Operaciones de vehículos a GNC 34

Total de gas natural consumido y su relación con el GNC 35

Actualidad Empresarial

La propuesta de YPF para las vacaciones 36

El cuento del mes

Los cazadores de ratas 40

Revista mensual de la Asociación Estaciones de Servicio de la República Argentina

Dirección y Redacción
Av. Belgrano 3700
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765
Fax: 4957-2925
E-mail: aes@aesargentina.com
www.notiaes.com

Director
Alberto Héctor Vázquez
Presidente de AES

Editor
Dr. Luis María Navas

Publicidad
Jorge Cravero
Teléfono: 5032-9104
jcravero@aesargentina.com

Consultoría Técnica
CONTEGAS S.R.L.
Paraná 754 10 A.
Capital Federal
Teléfono: 5032-9104

Arte y Diagramación
Lunick. Diseño y Comunicación
www.lunick.com.ar
Teléfono: 15-4088-7588

Impresión
Artes Gráficas Buschi S.A.
Teléfono: 4918-3035

Registro de la Propiedad Intelectual
N. 1.321.592

Revista AES se distribuye -desde 1962- gratuitamente entre los asociados, reparticiones oficiales, entidades colegas, y empresas privadas- nacionales y extranjeras- vinculadas, directa o indirectamente, al sector expendedor. AES se reserva el derecho de admisión publicitaria, como así también modificar - total o parcialmente- las colaboraciones aceptadas, así como no publicarlas, cuando razones técnicas o de espacio lo exijan. La reproducción total o parcial del material contenido, está permitida si se indica su procedencia. Las opiniones vertidas en los artículos y/o colaboraciones firmadas, corren exclusivamente por cuenta de sus autores, no implican necesariamente que la publicación de las mismas sea la posición de la Asociación Estaciones de Servicio, ni que avale lo allí expresado.

AES – ASOCIACION ESTACIONES de SERVICIO de la REPUBLICA ARGENTINA
Personería Jurídica (Resolución Ministerial R.M. 387 del 14-ABR-1961).
Presidente Honorario: Alberto J.M. Da Rocha

Consejo Directivo

Presidente: Sr. Alberto Héctor Vázquez
Vicepresidente: Sra. María Cristina Isabelli
Secretario: Sr. Juan Carlos Madrazo
Tesorero: Sr. José Ciaramella
Pro Tesorero: Sr. Néstor Barbarulo
Secretario de Actas: Carlos Daniel Madrazo
Vocales Titulares: Sres. Carlos Vázquez y Alberto Roccatagliata
Vocales Suplentes: Sres. Héctor Franco y Héctor Julio Annes
Revisores de cuentas: Sres. Roberto Díaz, Domingo Ciaramella, y Mauro Osorio
Secretaría Administrativa: Consultas e informes de Lunes a Viernes de 12:00 a 19:00
Av. Belgrano 3700 – (C1210AAR) Capital Federal.
Teléfonos: 4957-2711/4931-2765. Fax: 4957-2925. E-mail: aes@aesargentina.com.
Web: www.notiaes.com

Servicios profesionales para socios

Asesoramiento Integral en Estaciones de Servicio, GNC y Mercado Electrónico de GAS
• Dr. Luis María Navas.
Tel: 5032-9104 - 15-6043-5475

Asesoría Letrada
• Dra. Laura Iris Rosatto.
Tel. 4957-2711-4931-2765

Asesoría Contable Impositiva y de Sistemas
• Estudio Contable del Dr. Juan Carlos Zona.
Tel: 4371-2488

Asesoría Societaria
• Lic. Horacio Colimodio. Tel: 4545-8646
• Roberto Decarli.

Departamento Técnico de Seguros
• Carlos Braña. Tel : 4952-6167
• Julio Alarcón. Tel: 15-3-384-2670

Las consultas que se formulen en la sede de AES o telefónicamente son gratuitas.

SERVICIO de INFORMES de RIESGOS CREDITICIOS:
Quienes deseen obtener este tipo de informes sobre personas físicas y jurídicas, podrán hacerlo sin cargo alguno mediante nuestra entidad, en virtud del convenio existente con la empresa Veraz S.A. Este servicio podrá ser solicitado por e.mail o telefónicamente.

2014 finalizó con todos los típicos preparativos familiares y empresariales.

Hacia un 2015 más competitivo

Vemos un año que será muy competitivo entre las banderas. En ese marco el expendedor deberá agudizar el ingenio para ofrecer servicios que lleven a fidelizar al cliente un poco más.

Finalmente, queremos llevar el mejor de los mensajes de un Próspero Año Nuevo a todos los actores y protagonistas de nuestro sector expendedor.

Dr. Luis María Navas
Editor

Queremos aprovechar esta última edición del año para saludar calurosamente a todos nuestros lectores que son la parte sustancial de nuestro emprendimiento. Durante 7 años ininterrumpidos nos han acompañado mes a mes desde todo nuestro país. Nuestro lector, en forma mayoritaria, es un empresario PYME que en los últimos años ha tenido que redoblar esfuerzos en la administración de sus negocios por motivos que todos conocemos. También la Revista llega a su familia y a sus dependientes. En definitiva, el expendedor y su grupo más próximo quedan informados mensualmente de los temas más relevantes y orientado en el desarrollo de su actividad.

También ha sido sustantivo el continuo apoyo publicitario brindado por todas las empresas que creen en nuestra Revista. Sin ellos sería imposible poder hacerla llegar a todo el país. Los anunciantes nos comentan con satisfacción las respuestas que tienen a sus variadas ofertas desde las localidades más remotas de nuestra geografía.

Sin duda alguna también el éxito de la Revista ha quedado plasmado en el permanente apoyo que recibe del Consejo Directivo de AES.

El próximo año traerá muchas novedades para nuestro sector: se terminarán consolidando las nuevas compañías petroleras que han entrado recientemente a escena.

En todo el territorio nacional

Un proyecto de Ley prohíbe el expendio de combustible a motociclistas sin casco

En 8 años las muertes por accidentes que involucran a una moto se cuadriplicaron, el numero de motociclistas fallecidos creció un 65%. También establece una multa de hasta $6.000 y clausura en el caso de la reincidencia en la infracción.

En un Proyecto de Ley presentado recientemente en el Senado Nacional por el senador por San Juan, Roberto Basualdo, se prohíbe el expendio de combustible en el territorio nacional a todos los motociclistas que lo hagan sin utilizar casco protector, tanto el conductor como el acompañante.

La prohibición cae sobre todo tipo de motocicletas sin distinción de cilindrada.

En su Artículo 4° menciona que el propietario, gerente, encargado o responsable del establecimiento será sancionado con una multa que oscilará entre los $ 1500 y $6000. En caso de reincidencia en la infracción, el organismo encargado del control podrá disponer la clausura transitoria del establecimiento por un término no superior a los treinta días, sin perjuicio de la aplicación de la multa.

Fundamento

Los accidentes de tránsito son una de las principales causas de muerte en el país. La seriedad del problema que además de causar muertes, lesiona y deja discapacitadas a miles de personas, destruye familias y provoca un perjuicio a la economía y al desarrollo del país, hace necesario estudios y una política responsable en el tema.

En 8 años las muertes por accidentes que involucran a una moto se cuadriplicaron, el numero de motociclistas fallecidos creció un 65%.

Según estos datos relevados surge que el 75% de las victimas corres-

SOLUCIONES INFORMÁTICAS PARA **ESTACIONES DE SERVICIO**

Microsoft Partner
Proveedor de software independiente (ISV)

Producto certificado por Microsoft
con la calificación Microsoft Silver Partner.

CALDEN OIL

Calden Oil.NET inicia una nueva era en la gestión de estaciones de servicio incorporando la sorprendente tecnología Microsoft.NET combinada con la robustez de SQL.

- Pantallas modernas y sencillas para operar.
- Configurable para cualquier forma de trabajo.
- Sistema de comunicaciones inteligente.
- Homologado por las principales petroleras.
- Contabilidad integrada exportable a otros sistemas.
- Tablero de comando y ratios para la toma de decisiones.
- Centralizador inteligente de sucursales y razones sociales.
- Actualizaciones permanentes y evolución constante.
- Mesa de ayuda y manual on line.
- Rapidez y seguridad de procesos.
- Quince años de experiencia.
- Más de 600 instalaciones en todo el país.

SEXTANTE
CONCENTRADOR DE SUCURSALES

El **Sextante®** de Calden Oil es la herramienta de concentración de información proveniente de la red de estaciones de servicio remotas que permite operar en forma global desde la administración central.

AONIKEN

Avda. Colón 320 | Bahía Blanca | Buenos Aires | Argentina
Tel. (54) 291 450 0291 / 0290 | info@grupoaoniken.com.ar
www.grupoaoniken.com.ar

En todo el territorio nacional

Un proyecto de Ley prohíbe el expendio de combustible a motociclistas sin casco

...continúa de pág. 04

ponden a hombres y jóvenes ya que son estos, a los que los expertos los consideran con mayor cultura de riesgo. Y también surge que 420 muertos corresponden a menores de 1 año lo que hace regencia a la irresponsabilidad de los padres al transportarlos.

Ahora, ante este número, que no debe olvidarse que representa la vida de personas y familias, se destaca que las lesiones o muertes son consecuencia de la falta o mal uso del casco, el cual es usado sólo en un 60% en zonas urbanas.

Son los jóvenes de 17 a 30 años quienes protagonizan el 54% de los accidentes.

Gran parte de esta escalofriante estadística se podría bajar con la utilización del casco protector por parte de los motociclistas, siendo la única herramienta de protección. Así como también el cumplimiento de la Ley que indica que la venta de una motocicleta debe realizarse con su correspondiente casco.

Las lesiones o muertes son consecuencia de la falta o mal uso del casco, el cual es usado sólo en un 60% en zonas urbanas

Gran parte de esta escalofriante estadística se podría bajar con la utilización del casco protector

La ley 24.449 en su artículo 40 inciso j) establece, Que tratándose de una motocicleta, sus ocupantes lleven puestos cascos normalizados, y si la misma no tiene parabrisas, su conductor use anteojos.

GRUPOBRAN
equipamiento gastronómico

Asesoramiento - Lay Out - Servicio Técnico - Post Venta de Alcance Nacional

Líderes en diseño y provisión de equipamiento gastronómico para Tiendas de Estaciones de Servicios

www.grupobran.com.ar • info@grupobran.com.ar • (5411) 4709.9133
Lavalle 4555 . Villa Martelli . Buenos Aires . Argentina

AIRWORLD®

De Gabriel y Germán Bosch

Con la confianza de siempre

CALIBRADOR ELECTRÓNICO DE NEUMÁTICOS CON VALIDADOR DE MONEDAS TEMPORALIZADO

Contamos con un avanzado sistema tecnológico en monitoreo satelital de nuestros productos.

. Display Digitales

. Pintura de polietileno

. Gabinete en fundición de aluminio

. Manguera flexible de acero forrado con pico inflador sellado

. Filtro purgador automático

. Caja de recaudación con cerradura independiente

NUEVO MODELO

Clientes de Cap. Federal, Conurbano Bonaerense, Mar del Plata, Santa Fe Capital, Rosario, Entre Rios, entre otros.

Servicio Técnico de inmediato · Personalizamos los productos a sus necesidades

Para comodato
BOMBAL - SANTA FE - ARGENTINA
Visitanos en: www.aireairworld.com

03465 . 15663537 / 15662749
Aire AirWorld
airworld76@hotmail.com

Piden la intervención de la presidenta

Denuncian en Tucumán que el precio del GNC es un 85% más caro que en Buenos Aires

La Cámara de Empresarios del Sur (Camesur), descontentos por la diferencia de precios entre Tucumán y la Capital Federal, enviaron una Carta Documento a la Presidenta Cristina Kirchner y a los legisladores nacionales que representan a Tucumán para informar sobreprecios en el GNC.

En un relevamiento realizado por las estaciones expendedoras de GNC los empresarios notaron una diferencia de hasta el 85 por ciento en el precio de lo que se paga en Tucumán y en Salta respecto al de la capital de Argentina.

Por ello, el 1 de agosto de 2014 enviaron una carta documento al CEO de YPF, Ing. Miguel Galuccio solicitando una explicación a la distorsión de los precios del GNC existente entre la Capital Federal, Tucumán y también Salta.

Ante la respuesta de la empresa petrolera de bandera argentina que adujo "razones de mercado", la Camesur le pidió a la Presidenta su intervención para corregir esta situación. Y también notificaron a los diputados y senadores nacionales por Tucumán de este envío.

"YPF no es la única que cobra valores exorbitantes por el GNC, sino lo hacen todas la marcas. Pero nos dirigimos a YPF porque es una empresa del Estado Nacional y con los combustibles líquidos, naftas y gasoil fija precios que se convierten en referencia para las demás expendedoras. Pero que en el caso del GNC no lo hace", explicó el Ingeniero Luis Brodersen, Presidente de CAMESUR.

Según Brodersen lo señalado por YPF, al decir que no cuenta con la cantidad de estaciones de servicio como para regular el mercado, es un argumento endeble, ya que

ALMAK S.R.L.

Atendemos a todo el país

Expendedoras para Estaciones de Servicio

Expendedores de agua caliente de alta recuperación

Calibrador de neumáticos a monedas

- Atractivo diseño de gran visibilidad (1,62mts)
- Acepta todo tipo de monedas de curso legal
- Robustez antivandálica
- Manguera de acero
- Filtro de aire

Aspiradora autoservicio a monedas

Control de acceso a sanitarios / duchas con monedas y/o fichas

Disponibles en concesión y venta según producto.

Instalación, mantenimiento y servicio técnico inmediato a cargo de ALMAK.

ÚNICOS CON SERVICIO TÉCNICO CON ATENCIÓN INMEDIATA EN 48HS

Av. H. Yrigoyen 7726 - Banfield - Bs.As. / Tel: (011) 4242-0432

www.almak.com.ar

info@almak.com.ar

Piden la intervención de la presidenta

Denuncian en Tucumán que el precio del GNC es un 85% más caro...

...continúa de pág. 08

lo que se pide es que YPF fije un precio justo en sus estaciones. “Por ejemplo en Salta, por estar en una zona productora de Gas, el precio debería ser el más barato y en Tucumán también, por su cercanía. Sin embargo es al revés: el precio en Salta es el más caro del país, y el de la Capital Federal el más barato. Para tener una idea hoy el de Tucumán (YPF) es de $ 5, 17 y el de la CABA es $ 2,79. Es decir un 85 % más caro”.

El Ing. Brodersen agrega que “cuando el señor Astegiano (YPF Región Norte) aduce “razones de mercado” para una empresa estatal que se rige por precios políticos, y cuando el Estado Nacional actúa fijando valores en el caso de Precios Cuidados, sin tener un solo supermercado y ni ser siquiera productora de los artículos de consumo cuyo precio fija, su respuesta nos llenó de sorpresa y justa indignación. Ya que más allá de las razones que esgrime, YPF debería tener un mismo precio en todo el país, más allá de los valores que cobren las demás marcas, como lo hace con las naftas y gasoil”, agregó.

Por su parte el Dr. José Calcagni, secretario de la CAMESUR agregó, que “también hicimos llegar copias de la misma y de lo actuado a los despachos de los Representantes de la provincia, tanto Diputados, como Senadores Nacionales por Tucumán, para que ellos actúen en defensa de sus representados, es decir los tucumanos.”.

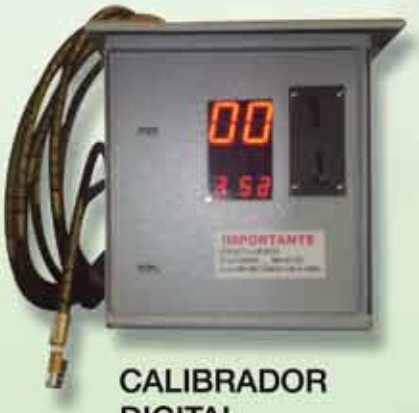
MARPA

TERMOS EXPENDEDORES DE AGUA CALIENTE

- Colocación a concesión
- Mantenimiento a cargo de Marpa
- Resistente
- Prácticamente inviolable

Ahorre en mantenimiento de sus equipos mientras aumenta su facturación

Los fabricantes de los Termos expendedores de agua caliente presentan el nuevo modelo de calibrador automático de aire con moneda temporizado.



CALIBRADOR DIGITAL TEMPORIZADO

Modelo de pared

GABINETE FABRICADO TOTALMENTE EN FUNDICIÓN DE ALUMINIO

Equipos expendedores de
AGUA CALIENTE

Modelo con pie

MARPA
www.termosmarpa.com.ar / info@termosmarpa.com.ar
(0341) 317-3355. Móvil: (0341) 15 696-8653
Dorrego 1635 – Rosario – Santa Fe.

Cinco claves para entender qué es lo que pasa

La sobreoferta, el papel de Arabia Saudita y los impactos sobre los países productores.

¿Por qué los precios comenzaron a derrumbarse?

Cuando la oferta supera a la demanda los precios bajan. Desde 2008 Estados Unidos comenzó a subir su producción mediante la exploración de no convencionales (como lo que se ve en Argentina en Vaca Muerta) y tuvo una respuesta a la altura en la sostenida tracción de China.

Además, el mundo se encontró con varios conflictos como la guerra civil en Libia, los problemas en Irak y las sanciones a Irán que sacaron unos 3 millones de barriles por día. En los últimos meses, estos conflictos co-

www.pump-control.com - ventas@pump-control.com
Tel / Fax: +54 11 4687.3538/6699 - Guaminí 2062/64 [C1440ESN] - Buenos Aires - Argentina

GRANA

Industria publicitaria

Rafaela - Argentina

Ingeniería, construcción y montaje de estaciones de servicio completas

Techos metálicos - edificios modulares
revestimiento de edificios en aluminio compuesto ACM
equipamiento para islas - cartelería e imagen
carteles de precios led - señalética interna y externa.

Estaciones sin Bandera

Envíenos fotos actuales de su estación de servicio y le presentamos un diseño, simulación virtual y presupuesto sin cargo.

GRANA

FINANCIAMOS COMPLETO SU PROYECTO DE MODERNIZACION DE IMAGEN

Rafaela - Argentina

Tel/Fax 54 3492 506566
comercial@granain.com.ar

Av. Juan D. Perón 1650
www.granain.com

Cinco claves para entender qué es lo que pasa

...continúa de pág. 12

menzaron a mejorar (y a aumentar la cantidad de petróleo en el mercado) y el gigante asiático junto a Europa mostraron una desaceleración pronunciada en la demanda, cuestión que llevó al cumplimiento de la regla básica de la economía.

El papel de Arabia Saudita

En un capítulo de la serie The West Wing, el presidente ficticio de los Estados Unidos le pregunta a su staff por qué Arabia Saudita buscaba mantener bajos los precios del petróleo. “Para desalentar el desarrollo de combustibles alternativos”, fue la respuesta. En el mundo real esa también es una de las patas que disparó la actual crisis.

Ese país, principal productor mundial, logró que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) decida mantener altas las cuotas de producción a pesar de la baja de la demanda a nivel mundial. Los árabes pueden sostener su negocio con los precios bajos a diferencia de muchos de sus competidores - incluso los que están dentro de la organización - y recuerdan lo que pasó en los 80, cuando aceptaron recortar producción pero el valor del petróleo siguió bajando y el país perdió posición de mercado. Explorar y extraer en suelo árabe es mucho más barato que en las formaciones estadounidenses o en Vaca Muerta, lugares que si esto se estira por años podrían ver complicada su actividad.

¿Los precios se van a mantener bajos?

Al no tratarse de un mercado perfecto, es decir uno con libre competencia y amplio acceso de comprado-

FABRICA DE ROLLOS DE PAPEL
BAIPAPER´S S.R.L.
www.baipaperssrl.com.ar
ELÍJANOS Y FACTURE SIN PARAR.
Nuestros rollos no traban ni perjudican su impresora fiscal.
ENTREGAS SIN CARGO/ENVÍOS AL INTERIOR
Solicite su muestra sin cargo llamándonos al 4501-8317 / 4503-0064 / 4504-8328
Griveo 3767 -(1419) Cap. Fed. - baipapers@baipaperssrl.com.ar - Suc. Córdoba: Rosario de Sta.Fe 1835 - Tel. (0351) 451-9144

res y vendedores, sus movimientos tienen que ser mirados con mucha cautela. “Nunca hay que olvidarse que el cartel de productores de la OPEP influye fuertemente todo lo que pasa, por lo que un cambio en su conducta puede hacer que se recupere el precio rápidamente”, aseguró Jorge Lapeña, ex secretario de Energía de la Nación.

Además, podría recuperarse la demanda, o contraerse la oferta a partir del retroceso de algunos de los proyectos no convencionales. Sin embargo, la US Energy Information Administration proyecta que habrá una reestructuración en los costos y una continuidad en la producción, con un aumento de la oferta del país en unos 700 mil barriles por día en 2015.

Los países que sufren

Según cálculos privados, la baja del 40% de los últimos meses implica un achicamiento de los ingresos de los productores de U$S 1,5 trillones, mientras que las ganancias de las naciones de la OPEP se pueden contraer otros U$S 590 mil millones si los precios se mantienen en el nivel actual. Los gobiernos de países como Rusia, Venezuela, Irán e Irak se ven en problemas, ya que planearon sus presupuestos para el año que viene con el barril en U$S 100 y con las pérdidas debieron comenzar a aplicar ajustes en los gastos que inevitablemente impactarán en sus economías.

¿Esto puede afectar la vida cotidiana con el precio de la nafta?

En un mercado como Estados Unidos los precios del combustible en las estaciones de servicio se hundieron inmediatamente hasta niveles de 2010. Según una estimación de Goldman Sachs, los consumidores ya se ahorraron unos U$S 75 mil millones en los últimos seis meses gracias a la caída del gasto en nafta. Si se mantuviera este escenario, cada hogar podría llegar a ahorrarse unos U$S 1,100 anuales.

Por el lado de Argentina, aunque todavía no hubo un impacto en las naftas, el Ministerio de Economía y la petrolera de mayoría accionaria estatal YPF analizan un proyecto con vistas a una reducción del precio de los combustibles al consumidor. Esta iniciativa contemplaría una leve baja del precio interno del barril de crudo y una reducción de la carga impositiva que hoy grava a las naftas y el gasoil.

Sin embargo, no hay nada confirmado, y especialistas como el consultor Eduardo Barreiro apuntan que “si el mercado interno sigue pagando el precio al que está acostumbrado, las petroleras tendrán

El petróleo

Cinco claves para entender qué es lo que pasa

...continúa de pág. 15

margen para invertir en la producción, cuestión que es necesaria". Para Barreiro, "se podría dar una señal con una baja de un 5%, pero no mucho más, ya que no tiene sentido al menos por el momento". Su recomendación es volver a analizar el escenario recién en marzo.

Otros como Lapeña, quien también es titular del Instituto Argentino de la Energía General Mosconi, creen que todo dependerá de la política que decida aplicar el gobierno. "Pueden hacer que este escenario se traslade a los consumidores y que eso derive en una mejora del salario real bajando los gastos en naftas, pero también puede ser que se inclinen más por defender el interés de las empresas. En el país sólo cuatro manejan el mercado y tienen mucha influencia", indicó el ex secretario de Energía.

Por Nicolás Furfaro
Fuente: **El Destape**

INDUSTRIA ARGENTINA

REPUESTOS GARANTIZADOS

BAEL

ILUMINACIÓN PROFESIONAL

IP 20/65

EMBUTIDOS Y PLAFONES LED

PETROL ECO*

APERTURA 180°

PETROL ECO C12 / 36 W
PETROL ECO C16 / 48 W

opcional plafón

IP 20/65

EMBUTIDOS Y PLAFONES LED

PETROL ECO*

LUPAS: 20°-30°-45°-60°-90°
ASIMÉTRICA 60-135°

PETROL ECO F28 / 84 W
LED CREE (USA) 135 LUMEN / WAT
70.000 HORAS AL 90% FLUJO LUMÍNICO

opcional plafón

www.bael.com.ar

El 2014 para YPF

Un año excepcional

Miguel Galuccio, el presidente de la petrolera nacional, remarcó que "lo que nos propusimos, lo conseguimos".

"Ha sido un año excepcional para nosotros. Todo lo que nos propusimos, lo alcanzamos. Cerramos acuerdos con Petronas, con Pampa Energía; compramos el área de Petrobras; y dejamos lista la instalación de la planta de coque", precisó Galuccio.

Asimismo remarcó que se alcanzó "el umbral de U$S 6.000 millones de inversión", y subrayó que "hubo un 30% de crecimiento en la producción de gas y petróleo".

La petrolera logró en el tercer trimestre del año un incremento en su producción de hidrocarburos de 15,4%, como consecuencia del aumento de 4,6% en petróleo y de 26,1% en gas.

Los niveles de procesamiento de las refinerías alcanzaron a 94% de su capacidad, 2,4 puntos superior al mismo trimestre del año pasado, lo cual fue posible por la mayor disponibilidad de crudo liviano.

Los ingresos del tercer trimestre ascendieron a 38.209 millones de pesos, 57,6 por ciento por encima del mismo período del año anterior. Las ventas al mercado interno de gas natural, que aumentaron el 86 por ciento, y de combustibles refinados, con un alza del 64 por ciento, explican en gran parte la evolución de los ingresos. La utilidad neta resultante fue de 3212 millones de pesos, 127,2 por ciento superior a la correspondiente al tercer trimestre de 2013.

Un año excepcional

...continúa de pág. 19

La petrolera logró en el tercer trimestre del año un incremento en su producción de hidrocarburos de 15,4%

Durante el trimestre, las inversiones sumaron $ 13.776 millones, es decir, 71,6% más que la correspondiente a mismo periodo del año anterior.

Las mayores inversiones se destinaron a la actividad de explotación, principalmente perforación de pozos, y al avance de proyectos del área de refinería.

Sobre el futuro, Galuccio señaló que "2015 va a ser un año complicado desde el punto de vista del contexto internacional".

Consideró que "lo más importante es encontrar en la coyuntura una solución que adecúe a la industria para seguir invirtiendo, dando traba-

Novedad!

FARINA

Calibrador de neumáticos con monedas

Con parlante para indicación sonora de la presión de los neumáticos
(Único en el mercado)

Versión de pie o para pared

30, inflando

Familia de termos de agua caliente

Estaciones urbanas

- Instalación exterior/interior
- Bajo consumo

Modelo Atuel

Estaciones ruteras

- 60 litros p/hora
- Laterales luminosos

Modelo Lanin

Garantía de 1 año y servicio técnico en todo el país. Consulte por comercialización en su zona.

David Ortega 1570 -Mar del Plata TE: 0223-470-4466/155-218985 E-mail: info@farinavending.com
www.farinavending.com

Un año excepcional

...continúa de pág. 20

jo, para seguir teniendo equipos de perforación, y que esos proyectos, de alguna manera, tengan a largo plazo una buena rentabilidad".

"Y por supuesto, que el mercado refinero pueda funcionar, y que la industria y la Argentina, en su conjunto, sigan siendo competitivas. Si tenemos suficiente cabeza y somos lo suficientemente inteligentes, vamos a encontrar la solución", aseguró Galuccio.

iba

iluminación buenos aires

IBA modelo 672

Luminaria para embutir con tecnología led. Posee lentes de radiación simétrica, para una iluminación uniforme en todos los sentidos

Opcional:

- IBA 672 de 32 a 65w.

IBA modelo 592

Luminaria de embutir para lámparas de mercurio halogenado. El difusor en cristal prismático al borosilicato permite una iluminación radial uniforme aumentando los niveles horizontales y verticales sobre surtidores y ambiente.

Opcional:

- IBA 592 para lámparas de bajo consumo.
- IBA 592 con tecnología led de alto rendimiento
- Modulo adaptable a led para IBA 592 existentes.

Centro Industrial Florida Oeste - Roca 4250 Florida Oeste - Tel / Fax: +54 (11) 4709-2420/4838-0720 - Cel: 15-5693-3335
www.iba.com.ar / smignone@iba.com.ar/ Industria Argentina

Exxon descubre megapozo en Vaca Muerta

La petrolera ExxonMobil y su socia local Gas y Petróleo del Neuquén, informaron que descubrieron gas y crudo no convencional en un segundo pozo en la formación patagónica Vaca Muerta.

En un comunicado la petrolera anuncia el nuevo hallazgo que se produjo en un pozo del bloque La Invernada, y fluyó a un promedio de 448 barriles de petróleo y 1 millón de pies cúbicos de gas por día en el primer ensayo. Podría albergar una de las mayores reservas de hidrocarburos no convencionales del mundo, y se encuentra a 20 kilómetros del primer descubrimiento anunciado en mayo pasado, en el bloque Bajo del Choique.

“Este segundo descubrimiento agrega valor a nuestro programa de exploración en Vaca Muerta”, expresó Stephen Greenlee, presidente de ExxonMobil Exploration Company, una unidad de Exxon.

“Luego de 60 días de producción, el pozo produjo un total de 31.400 barriles de petróleo equivalentes”, añadió.

“Nuestro segundo pozo está fluyendo a niveles que lo posicionan como uno de los mejores de la formación y se complementa con los exitosos resultados iniciales de nuestro primer pozo”, agregó el ejecutivo.

ExxonMobil opera y posee el 85 por ciento de participación en los bloques La Invernada y Bajo del Choique, mientras que Gas y Petróleo del Neuquén posee el 15 por ciento restante.

CO.SE.PE.S.A.
EMPRESA CONSTRUCTORA DEDICADA A ESTACIONES DE SERVICIOS
• INSTALACION DE TANQUES
• PROTECCIONES CATODICAS/MEDICIONES
• INSTALACION DE PARARRAYOS S
• REJILLA PERIMETRAL
• PAVIMENTOS DE HORMIGON, FERROCEMENTADOS
• CAÑERIAS RIGIDAS Y FLEXIBLES
• PUESTA A TIERRA
• REJILLA INDUSTRIAL
HOMOLOGADOS POR YPF Y PETROBRAS PARA LA INSTALACION DE TANQUES Y CAÑERIAS
www.cosepesa.com.ar / cosepesa@cosepesa.com.ar / Manuelita Rosas 2068 - Banfield. Tel: 4264-7725 / 4288-3827

Gazprom busca desarrollar redes de GNC

La empresa de hidrocarburos rusa Gazprom está interesada en desarrollar en ese país una extensa red de estaciones de servicio de abastecimiento múltiples a partir de la amplia experiencia argentina en la masiva difusión del Gas Natural Comprimido (GNC).

La ministra de Industria, Débora Giorgi, recibió al vicepresidente del directorio de ese holding, Vitaly Markelov, quien manifestó la intención de desarrollar en Rusia una extensa red de estaciones multipropósito con Gas Natural Comprimido (GNC) como ancla principal.

Así lo hizo saber el vicepresidente del directorio de ese holding, Vitaly Markelov, al ser recibido en Buenos Aires por la ministra Débora Giorgi, con quien mantuvo un prolongado encuentro junto a una extensa comitiva que lo acompaña en una serie de diálogos sectoriales, que incluyen encuentros con empresas argentinas como Galileo y Aspro.

Markelov, a su vez, dijo que la compañía trabaja en un esquema de adaptación de la tecnología del GNC y GNL (Gas Natural Licuado) para el mercado ruso, de modo de abastecer a parte del mercado automotor de ómnibus de pasajeros, transporte de cargas y vehículos livianos.

El encuentro es parte del cronograma de compromisos fijados oportunamente, que incluyeron las recientes reuniones de Giorgi –en Moscú y San Petersburgo- con el presidente de Gazprom, Alexey Miller.

La Argentina exporta 200 millones de dólares anuales en tecnología relacionada con el GNC, desde las instalaciones para automotores hasta estaciones de carga del combustible. A través del Programa Anual de Gasificación de Regiones Rusas para el desarrollo de la gasificación, Gazprom ya tiene propuestas para que 69 regiones de ese país aumenten el uso del gas natural vehicular y la creación de la infraestructura apropiada.

Markelov consideró las posibilidades de cooperación con la Argentina, de modo de desarrollar la tecnología necesaria para la difusión del GNC y GNL en su país.

Gazprom es un gigante de la producción mundial de hidrocarburos. Ha montado gasoductos a lo largo de 160 mil kilómetros y produce anualmente unos 400 mil millones de metros cúbicos de gas. La empresa es controlada por el Estado ruso, tiene presencia en 35 países y ventas anuales por más de 30.000 millones de dólares. En América Latina trabaja en Venezuela y Bolivia.

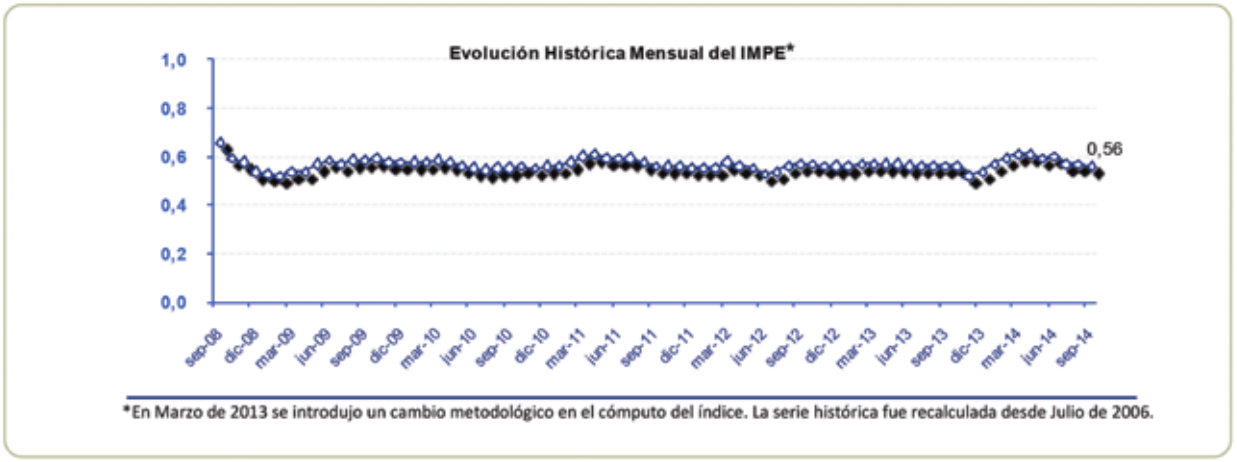
Galileo firma argentina líder en desarrollo de tecnología para GNC- firmó, en 2012, un acuerdo de cooperación con la compañía rusa "CNG Development", para promover el uso de gas natural. A partir de este convenio, Galileo vendió a Rusia más de 30 unidades de carga para GNC, de los cuales 14 fueron vendidos directamente a Gazprom.

Aspro es una compañía internacional que fabrica y comercializa sistemas de compresión para estaciones de GNC, a través de una red presente en 44 países, con más de 4.500 unidades de carga instaladas.

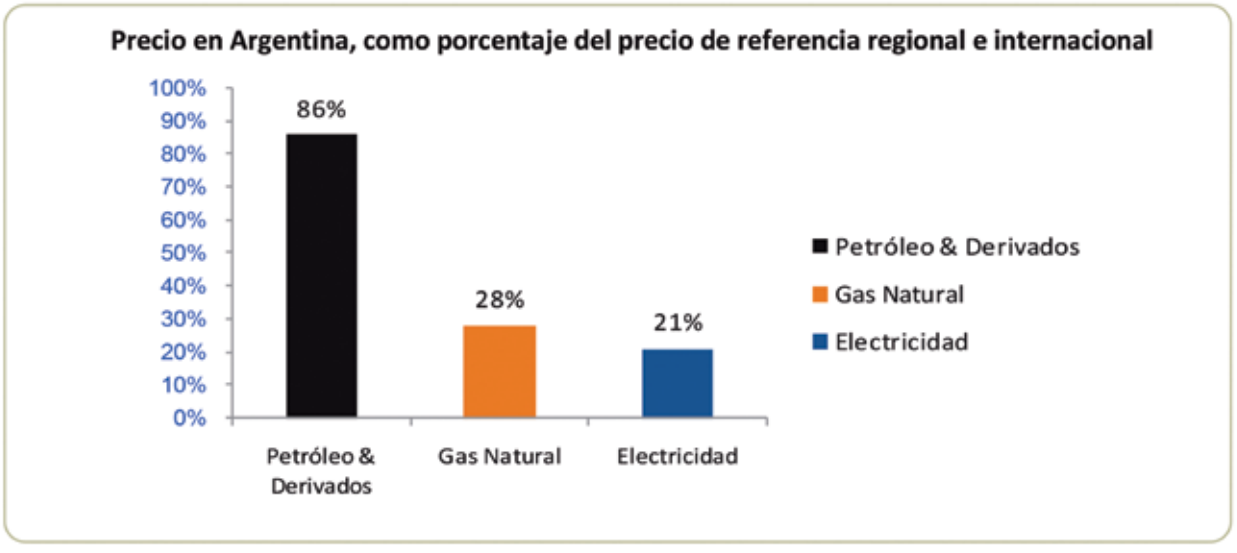
Estadísticas

IMPE0.56

INDICE MONITOR DE PRECIOS DE LA ENERGÍA (IMPE) El valor 0,56 indica la distorsión promedio de los precios de la canasta energética argentina correspondiente al mes de septiembre de 2014 respecto de los precios promedio de una canasta comparativa que sigue las referencias regionales e internacionales. Significa de manera simple, que si esta canasta energética comparativa tuvo en septiembre pasado un valor estandarizado de 1 peso, esa misma canasta en la Argentina costaba 0,44 centavos de peso en el mismo período.



Desagregación del IMPE para los distintos rubros de la canasta energética



Fuente: Montamat & Asociados

TAGLIANI HNOS. SA.

Desde 1966, industria nacional de calidad técnica internacional para el comercio y la industria

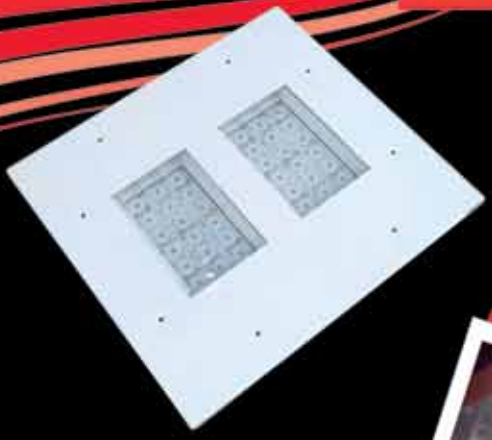
LED

Sustituyen las tradicionales de mercurio halogenado de 400 w.

Led CREE (origen EEUU).

Encendido y reencendido instantáneo.
Protección contra entrada de insectos.

Alto índice de reproducción del color



ANTI EXPLOSIVO
ZONA 1
CERTIFICADO
INTI - CITEI
2007DIP355/1

DISTRIBUIDOR
Contegas SRL.
Paraná 754 – 10° "A"
Tel/Fax: 54 11 5032-9104
(1017) CABA
República Argentina

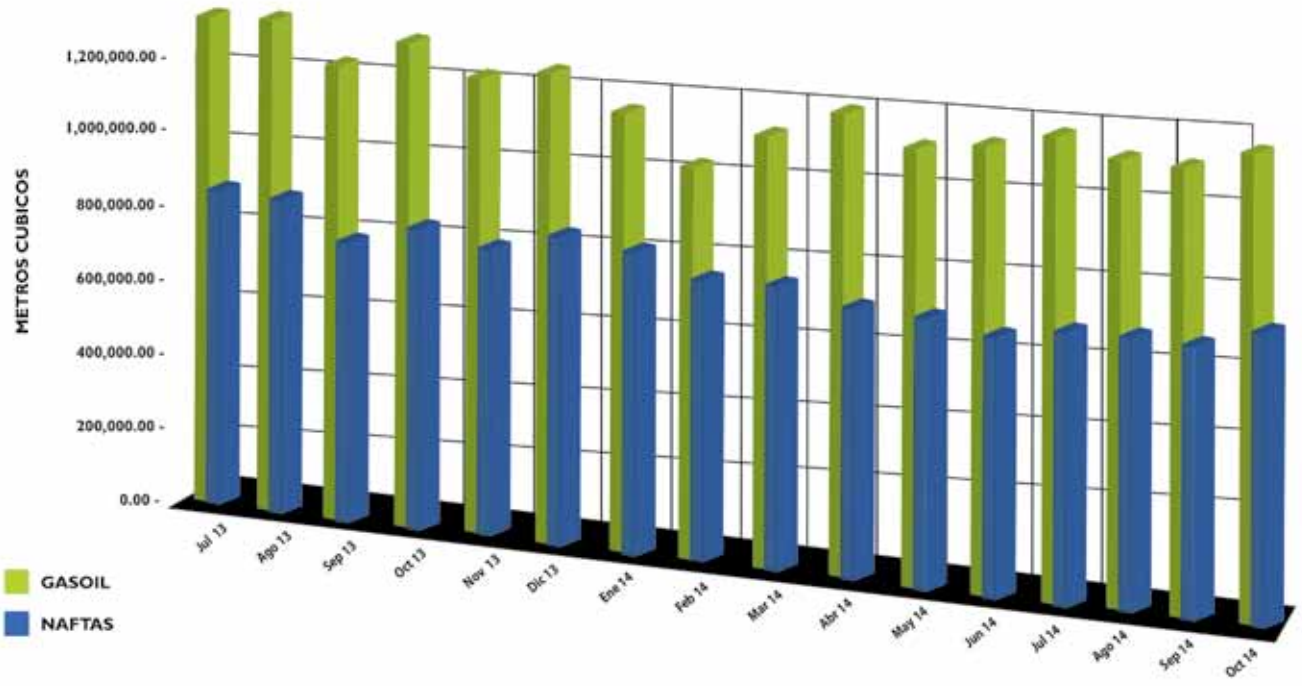
TAGLIANI HNOS. SA.
FABRICACION Y PROYECTOS
ILUMINACION TRADICIONAL Y LEDS

Aguirre 1292 - C1414ASZ .Bs. As. - Argentina
Tel. (54 11) 4854-2977 / 3396. Fax:(54 11) 4857-2725
http://www.tagliani.com.ar / info@tagliani.com.ar

Estadísticas

VENTAS al MERCADO de COMBUSTIBLES LIQUIDOS (Período: Julio 2013 a Octubre 2014)				
	Metros cúbicos			
Fecha	Gas Oil	Nafta Común >83Ron	Nafta Súper >93Ron	Nafta Súper>97Ron
Jul-13	1173789	12486	518196	164394
Ago-13	1181437	11389	514225	159671
Sep-13	1099847	9947	486552	153750
Oct-13	1183243	10126	532444	169278
Nov-13	1143855	5251	522161	166890
Dic-13	1183601	4177	575161	198753
Ene-14	1098703	2230	570100	186298
Feb-14	966130	2805	492559	161321
Mar-14	1087491	2562	525746	161114
Abr-14	1129175	2035	504869	149792
May-14	1097646	1418	496986	140237
Jun-14	1116155	1646	475473	134684
Jul-14	1156746	1909	509807	147830
Ago-14	1116696	2273	508040	149985
Sep-14	1113866	2569	507231	145747
Oct-14	1159913	2701	535474	156555

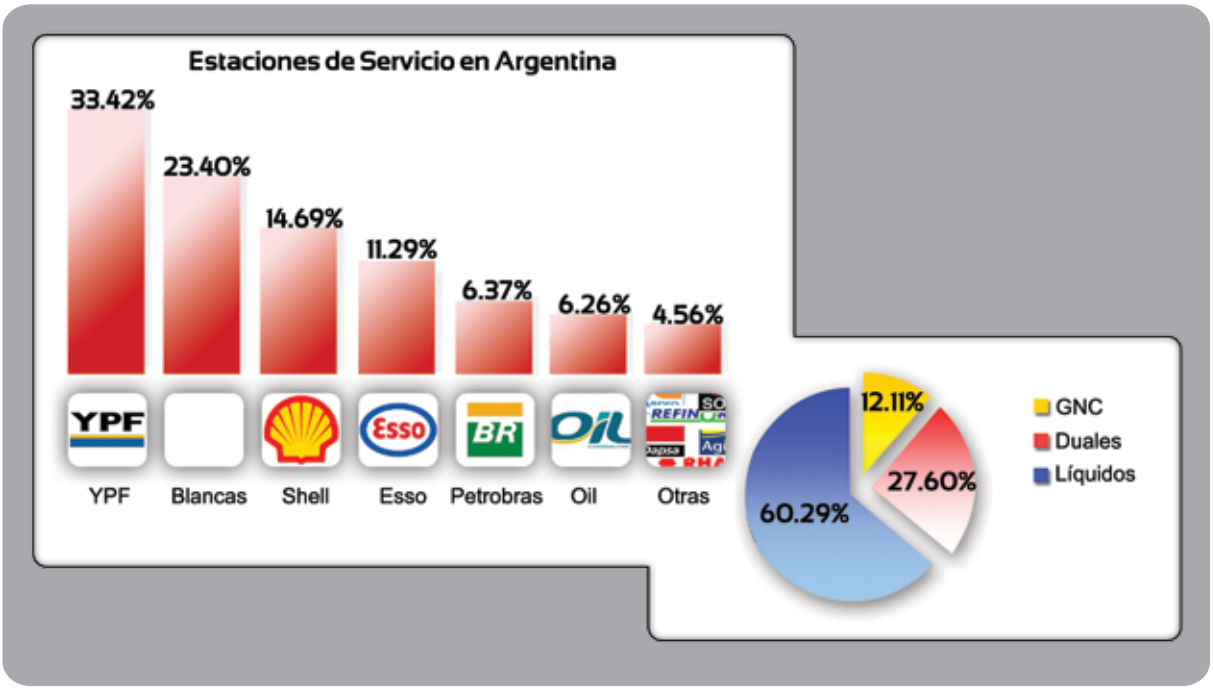
Fuente: Secretaría de Energía



Alarcón - Braña
Productores de Seguros
ART
Responsabilidad Civil
Incendio
Seguro de Vida Obligatorio
Seguro de Vida Ley de Contrato
Robo
Caución
Accidentes Personales.
Mejoramos la cobertura de su auto
y bajamos su costo
Más de 35 años de trayectoria
en el mercado asegurador
Av. Corrientes 1965 Piso 3 "M" - (1045) Capital Federal. Telefax: 011-4952-6167.
E-mail: infopas@speedy.com.ar / alarcon.brana@yahoo.com.ar
Mensajes durante las 24 horas 15-6979-4056

Estadísticas

Ventas de Vehículos Nacionales a Concesionarios	Comercializados por las terminales		Importados por distribuidores y particulares		Total	
Período	2013	2014	2013	2014	2013	2014
Enero	56133	45626	1937	1140	58070	46766
Febrero	65470	53813	2226	980	67696	54793
Marzo	74419	48787	2766	960	77185	49747
Abril	82436	50306	3097	1040	85533	51346
Mayo	82593	49478	3053	1170	85646	50648
Junio	85641	51881	2900	1250	88541	53131
Julio	78915	52864	2510	1320	81425	54184
Agosto	85892	49912	3030	1200	88922	51112
Septiembre	82220	58557	3080	1760	85300	60317
Octubre	78638	46108	2720	1520	81358	47628
Noviembre	73074	40180	2200	1200	75274	41380
11 meses	845431	547512	29519	13540	874950	561052
Diciembre	86187		2780		88967	
TOTALES	931618	547512	32299	13540	963917	561052



Colaboración: Fernando Parente

Estudio Colimodio
asesoramiento societario

Constituciones de sociedades
Reformas
Inscripción de directorios
Disoluciones

Entidades comerciales
y civiles

Capital y Provincia de
Buenos Aires

MÁS DE
30
AÑOS
EN EL MERCADO

Tronador 2746 oficina 13
Cap.Fed.C1430DLD
4545 8646
horacio@colimodio.com.ar
www.colimodio.com.ar

Estadísticas

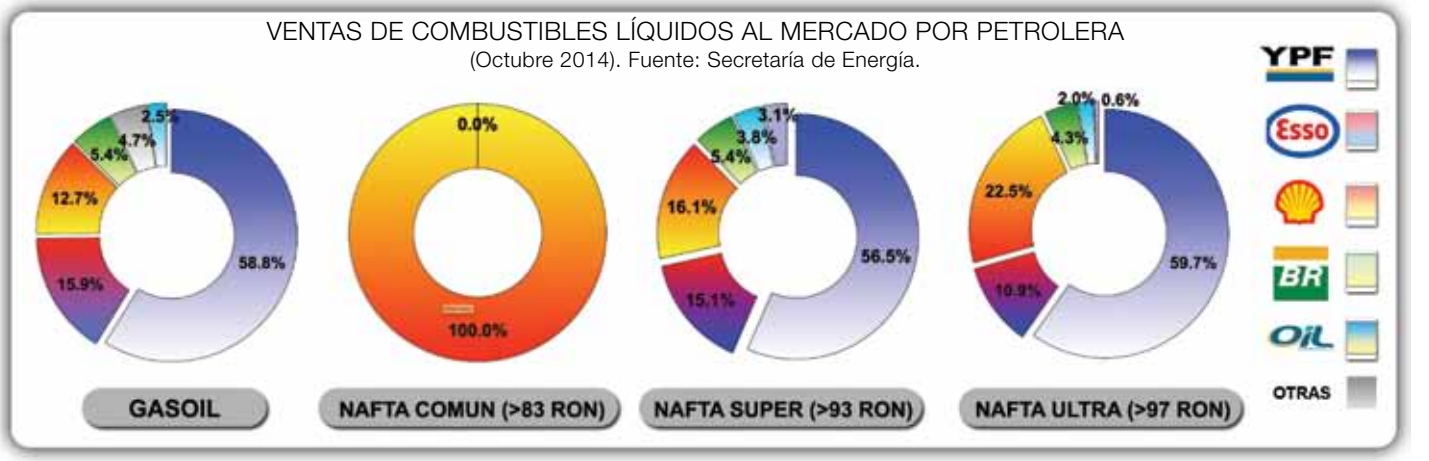
Estaciones de Carga de GNC:	Cantidad
Expendedoras de sólo GNC	534
Expendedoras de Líquidos y GNC	1217
Total	(*) 1751

(*) El ENARGAS tiene registradas 1968 estaciones de carga

ESTACIONES DE SERVICIO POR BANDERA

Bandera	Buenos Aires	Capital Federal	Catamarca	Chaco	Chubut	Córdoba	Corrientes	Entre Ríos	Formosa	Jujuy	La Pampa	La Rioja	Mendoza	Misiones	Neuquén	Río Negro	Salta	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Santa Fe	Santiago del Est.	Tierra del Fuego	Tucumán	Totales
YPF	504	84	10	30	34	166	25	54	11	18	33	16	86	42	30	37	45	25	17	26	121	24	9	27	1474
BLANCA	309	55	5	26	6	116	16	61	2	19	16	4	87	18	13	4	17	20	13	0	157	28	0	40	1032
SHELL	279	53	1	19	1	71	17	31	5	3	9	1	19	17	3	5	5	2	1	0	85	7	0	14	648
ESSO	189	39	6	7	2	73	9	26	6	2	4	2	8	12	5	12	2	6	11	1	65	7	1	3	498
PETROBRAS	143	16	1	0	21	18	0	4	0	0	6	0	3	0	11	25	0	0	0	12	20	0	0	1	281
OIL	105	12	3	6	0	32	15	16	0	1	1	1	9	4	0	0	1	6	4	0	47	5	0	8	276
SOL	43	0	0	0	1	21	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	0	0	0	81
REFINOR	0	0	2	4	0	2	0	0	0	6	0	1	0	0	0	0	17	0	0	0	0	6	0	21	59
ASPRO	24	2	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	3	0	1	2	0	0	0	0	6	0	0	1	42
CAMUZZI	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	8
AGIRA	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
RHASA	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
DAPSA	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Cantidad de Estaciones	1610	263	28	92	65	502	82	197	24	49	69	25	215	93	63	88	87	59	46	39	512	77	10	115	4410

Fuente: Secretaría de Energía. Tipo de negocio: Estación de Servicio - Canal de Comercialización: Al Público.



EZ
Estudio Zona

Estudio Contable especializado en Estaciones de Servicio

Más de 25 años de trayectoria al servicio del sector

- Asesoramiento integral y liquidación de impuestos nacionales y provinciales.
- Liquidación de sueldos.
- Confección de Estados Contables.
- Implementación de nuevos software y desarrollo de circuitos.
- Análisis económico del negocio y corrección de desvíos.
- Auditorias de Gestión
- Auditorias de Compra y Venta de Negocios
- Defensa tributaria en el orden nacional y provincial

Tucuman 1650. 4to."I". (C1050AAH) Bs.As. Argentina
Tel.: 4371-2488 - Rotativas
E-mail:info@estudiozona.com.ar

Estadísticas

SUJETOS del SISTEMA de GNC					
Listado actualizado a Diciembre 2014					
Provincia	Cantidad de Vehículos a GNC	Estaciones de GNC	PECs	CRPC	TdM
Buenos Aires	750561	879	39	20	475
Cap. Fed.	88167	139	16	4	75
Catamarca	8197	11	0	0	5
Chaco	291	0	0	0	0
Chubut	1593	3	0	0	3
Córdoba	266904	250	18	10	177
Corrientes	631	0	0	0	0
Entre Ríos	42406	60	3	3	46
Formosa	1171	0	0	0	0
Jujuy	22914	31	2	1	11
La Pampa	8209	15	1	1	9
La Rioja	3699	4	0	0	2
Mendoza	136929	149	10	6	131
Misiones	184	0	0	0	0
Neuquén	13960	18	2	1	11
Río Negro	17962	26	0	0	20
S. del Estero	18932	38	2	2	9
Salta	35369	48	4	3	18
San Juan	35988	40	3	3	20
San Luis	31066	26	4	2	11
Santa Cruz	301	0	0	0	0
Santa Fe	141832	137	14	8	119
T. del Fuego	580	1	0	0	1
Tucumán	62481	93	5	3	29
Total País	1690327	1968	123	67	1172

PECs: Productores de Equipos Completos
CRPC: Centros de Reprueba de Cilindros
TdM: Talleres de Montaje

OPERACIONES de VEHICULOS a GNC					
Octubre 2013 - Junio 2014					
Mes	Baja	Conversión	Modificación	Revisión	Revisión CRPC
Oct-13	2528	14731	3740	119721	11827
Nov-13	2171	13252	3213	108549	8814
Dic-13	2040	14611	3227	129150	9148
Ene-14	2653	15843	3132	114434	10729
Feb-14	2210	14310	2444	98801	8613
Mar-14	2731	15636	2513	98530	8399
Abr-14	2912	20093	2930	114706	9450
May-14	3105	21488	3040	112923	8502
Jun-14	2467	18450	2992	106651	7456

Fuente: ENARGAS

Total de gas natural consumido y su relación con el GNC

GAS ENTREGADO AL SECTOR GNC POR DISTRIBUIDORA
(En miles de m3 de 9300 Kcal)

Distribuidora	2013			2014									
	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre
Metrogas S.A.	46390	44761	46367	40345	37282	42539	43252	44985	44580	46325	46853	46986	48663
Gas Natural Ban S.A.	48404	45878	46994	38516	31434	34786	34774	46916	41488	43984	45731	34368	44619
Distribuidora de Gas del Centro S.A.	35957	35106	35814	34948	31614	35733	35073	36634	35336	36039	37885	36787	38268
Distribuidora de Gas Cuyana S.A.	25093	24006	24582	22719	21582	24457	24358	25437	24599	25271	25976	25026	25686
Litoral Gas S.A.	23068	22069	22812	21073	19621	22184	22123	23284	23039	23640	24430	24320	24916
Gasnea S.A.	4071	3853	3966	4292	3828	4110	3983	4056	3944	4153	4379	4117	4464
Camuzzi Gas Pampeana S.A.	27774	26561	27669	28442	25957	27301	26339	27441	26844	27602	28791	28277	29981
Gasnor S.A.	25431	24457	25413	22955	21558	23963	23728	24601	24442	25666	25808	24927	25942
Camuzzi Gas Pampeana del Sur S.A.	5369	5272	5516	5628	5221	5663	5106	5596	5391	5635	5711	5638	5764
Total de gas entregado al GNC	241557	231963	239133	218918	198097	220736	218736	238950	229663	238315	245564	230446	248303
Total de gas comercializado	2608175	2401857	2265603	2251938	2005278	2309519	2519911	2912789	3131177	3304343	3093125	2626763	2457180
Porcentaje del GNC sobre el total comercializado	9.26%	9.66%	10.55%	9.72%	9.88%	9.56%	8.68%	8.20%	7.33%	7.21%	7.94%	8.77%	10.11%

ENARGAS. Datos Operativos de Transporte y Distribución.

La propuesta de YPF para las vacaciones

Presentará servicios y promociones en la Costa Atlántica con YPF Serviclub, además de propuestas educativas para que todos puedan aprender sobre la importancia de la energía y la seguridad vial.

"YPF Serviclub, el club de afinidad más importante del país con más de un millón de socios activos, tendrá presencia en las ciudades de Mar del Plata, Pinamar y Villa Gesell a través de paradores en importantes balnearios, puntos de servicio en las playas y actividades de promoción en las 32 estaciones de servicio de la zona", según informó la empresa en un comunicado.

Los socios de YPF Serviclub "podrán disfrutar de sus vacaciones con todas las comodidades que brindan estas instalaciones además de disponer de importantes descuentos en el alquiler de las carpas o sombrillas, en los restaurantes de los balnearios y acceso

a beneficios sólo por pertenecer al Club como acceso a juegos para la playa y wifi gratuito".

Además, los socios Serviclub que visiten otros puntos del país, "podrán disfrutar de los importantes descuentos y beneficios que brindan los más de 5300 establecimientos adheridos: restaurantes, hoteles, entretenimientos, compras, entre otros".

"Nuestra Energía es la exitosa propuesta que YPF diseñó para mostrar la importancia que tiene la energía en nuestras vidas y los desafíos que se plantean para su producción en forma sustentable. Al mismo tiempo, que busca estimular el interés en una actividad que necesita de una nueva generación de profesionales para que la Argentina ponga en valor sus recursos", agregó.

En esta nueva temporada, YPF replicó su "Espacio de la Energía" que miles de personas visitaron en Tecnópolis, en la ciudad de Mar del Plata. La experiencia más innovadora es el "Cine Vivencial" en donde el espectador será parte de una aventura multisensorial para conocer cómo se formaron los hidrocarburos, viajar por escenarios prehistóricos entre dinosaurios y sobrevolar las instalaciones de YPF en Vaca Muerta.

La aventura sucede dentro de una nave con butacas que se mueven siguiendo la narración que se ve en la pantalla.

Otra de las modernas atracciones es "El Origen" en el cual podrán conocer, por medio de una pantalla gigante, la historia de la energía en el mundo y la Argentina, desde el fuego y las primeras herramientas de piedra, hasta Vaca Muerta y los hidrocarburos no convencionales.

Y "La Refinería", una obra plástica intervenida con una instalación audiovisual, que explica cómo funciona una refinería y el proceso de transformación del petróleo hasta obtener el combustible y otros derivados de uso cotidiano, entre otros espacios.

equipos y accesorios para el movimiento
y almacenaje de combustible
SURTIGOM
:: conexiones giratorias
:: picos de despacho
:: equipos de lubricacion
:: acoples
:: medidores de aire
:: tanques
:: electrobombas de 12 volt
:: caudalimetros
:: mangueras
:: productos para GNC
:: surtidores
:: bombas con motor antiexplosivos
Dirección: Colombres 1294 bis
Tel:(0341) 451-6905 / 451-5674
Celular: (0341) 15-5404-519
S2006BLG. Rosario
surtigom@surtigom.com.ar
www.surtigom.com.ar

La propuesta de YPF para las vacaciones

...continúa de pág. 37

YPF, también, recorrerá la Costa Atlántica con su nuevo tráiler de la Energía, una deslumbrante propuesta interactiva sobre el desafío de la energía. Equipado con dos módulos de tecnologías dinámicas de última generación, el espacio es una aventura multisensorial para conocer la historia de los hidrocarburos.

"El primer módulo contiene una película animada que resume los conceptos más importantes sobre los usos del petróleo y la oportunidad que tiene el país con el desarrollo de los no convencionales. El segundo, es un simulador de perforación, que permite sentirse dentro de un pozo exploratorio por debajo de la superficie terrestre", detalló.

Por último, "YPF llegará a las ciudades de Mar del Plata y Pinamar con su exitosa y premiada campaña de seguridad Vial "Ases al Volante". En esas pistas de karting, los más chicos podrán aprender de una forma original y divertida las normas de tránsito", informó la empresa.

glixLEDS
ILUMINATE

Ex Combatientes Juan Sanchez 3048
(1646) San Fernando - Buenos Aires, Argentina.
4744-8441 / 4549-1309
www.glixleds.com.ar

Calçada dos Cravos 244
Centro Comercial Alphaville - São Paulo
(+5511) 4191-0179
www.glixleds.com.br

PETRO GLIX

Iluminación LED certificada para estaciones de servicios.

PETROGLIX - GNC

Consumo: 120W
Promedio de 300 lux a 6 metros de altura
Único en el mercado certificado por INTI para uso en estaciones de GNC.
Instalación en 2 pasos.
Industria Argentina.
Garantía escrita.

Primer luminaria de LEDS certificada para uso en GNC

PETROGLIX

Consumo: 120W
Promedio de 300 lux a 6 metros de altura
Industria Argentina.
Garantía escrita.

INTI

Instalación en 2 pasos

INTI IP65

Disponemos de más productos para Playones, Shops y Cenéfas

Visite nuestra web: www.glixleds.com

GPANEL DOWNLIGHT AR111 MR16

Los CAZADORES de RATAS

Una siesta de invierno, las víboras de cascabel, que dormían extendidas sobre la greda, se arrollaron bruscamente al oír insólito ruido. Como la vista no es su agudeza particular, las víboras mantuviéronse inmóviles, mientras prestaban oído.

-Es el ruido que hacían aquéllos...- murmuró la hembra.
-Sí, son voces de hombres; son hombres -afirmó el macho.
Y pasando una por encima de la otra se retiraron veinte metros. Desde allí miraron. Un hombre alto y rubio y una mujer rubia y gruesa se habían acercado y hablaban observando los alrededores. Luego, el hombre midió el suelo a grandes pasos, en tanto que la mujer clavaba estacas en los extremos de cada recta. Conversaron después, señalándose mutuamente distintos lugares, y por fin se alejaron.
-Van a vivir aquí -dijeron las víboras-. Tendremos que irnos.

En efecto, al día siguiente llegaron los colonos con un hijo de tres años y una carreta en que había catres, cajones, herramientas sueltas y gallinas atadas a la baranda. Instalaron la carpa, y durante semanas trabajaron todo el día. La mujer interrumpíase para cocinar, y el hijo, un osezno blanco, gordo y rubio, ensayaba de un lado a otro su infantil marcha de pato.

Tal fue el esfuerzo de la gente aquella, que al cabo de un mes tenían pozo, gallinero y rancho prontos. -aunque a éste le faltaban aún las puertas. Después, el hombre ausentose por todo un día, volviendo al siguiente con ocho bueyes, y la chacra comenzó.
Las víboras, entretanto, no se decidían a irse de su paraje natal. Solían llegar hasta la linde del pasto carpido, y desde allí miraban la faena del matrimonio. Un atardecer en que la familia entera había ido a la chacra, las víboras, animadas por el silencio, se aventuraron a cruzar el peligroso páramo y entraron en el rancho. Recorriéndolo, con cauta curiosidad, restregando su piel áspera contra las paredes.

Pero allí había ratas; y desde entonces tomaron cariño a la casa. Llegaban todas las tardes hasta el límite del patio y esperaban atentas a que aquella quedara sola. Raras veces tenían esa dicha. Y a más, debían precaverse de las gallinas con pollos, cuyos gritos, si las veían, delatarían su presencia.
De este modo, un crepúsculo en que la larga espera habíalas distraído, fueron descubiertas por una gallineta, que, después de mantener un rato el pico extendido, huyó a toda ala abierta, gritando. Sus compañeras comprendieron el peligro sin ver, y la imitaron.

El hombre, que volvía del pozo con un balde, se detuvo al oír los gritos. Miró un momento, y dejando el balde en el suelo se encaminó al paraje sospechoso. Al sentir su aproximación, las víboras quisieron huir, pero únicamente una tuvo el tiempo necesario, y el colono halló sólo al macho. El hombre echó una rápida ojeada alrededor, buscando un arma y llamó -los ojos fijos en el gran rollo oscuro:
-¡Hilda! ¡Alcanzáme la azada, ligero! ¡Es una serpiente de cascabel!
La mujer corrió y entregó ansiosa la herramienta a su marido.

Tiraron luego lejos, más allá del gallinero, el cuerpo muerto, y la hembra lo halló por casualidad al otro día. Cruzó y recruzó cien veces por encima de él, y se alejó al fin, yendo a instalarse como siempre en la linde del pasto, esperando pacientemente a que la casa quedara sola.
La siesta calcinaba el paisaje en silencio; la víbora había cerrado los ojos amodorrada, cuando de pronto se replegó vivamente: acababa de ser descubierta de nuevo por las gallinetas, que quedaron esta vez girando en torno suyo, gritando todas a contratiempo. La víbora mantúvose quieta, prestando oído. Sintió al rato ruido de pasos -la Muerte. Creyó no tener tiempo de huir, y se aprestó con toda su energía vital a defenderse.
En la casa dormían todos, menos el chico. Al oír los gritos de las gallinetas, apareció en la puerta, y el sol quemante le hizo cerrar los ojos. Titubeó un instante, perezoso, y al fin se dirigió con su marcha de pato a ver a sus amigas las gallinetas. En la mitad del camino se detuvo, indeciso de nuevo, evitando el sol con el brazo. Pero las gallinetas continuaban en girante alarma, y el osezno rubio avanzó.
De pronto lanzó un grito y cayó sentado. La víbora, presta de nuevo a defender su vida, deslizóse dos metros y se replegó. Vio a la madre en enaguas correr hacia su hijo, levantarlo y gritar aterrada.
-¡Otto, Otto! ¡Lo ha picado una víbora!

Vio llegar al hombre, pálido, y lo vio llevar en sus brazos a la criatura atontada. Oyó la carrera de la mujer al pozo, sus voces. Y al rato, después de una pausa, su alarido desgarrador:
¡Hijo mío...!

Horacio Quiroga

Saeco,

una máquina para cada necesidad

Stell-SE 200

Aroma-SE 200

Aroma-Compact

Idea-Cappuccino

Smeraldo

Cristallo

Phedra

Rubino

Saeco Argentina S.A.
Vedia 3892
(1430) - Ciudad Autónoma de Bs. As.
Tel: +54 11 4546-7755
www.saecovending.com.ar

Saeco®
Expresso Feeling

ACCESORIOS PARA ESTACIONES DE SERVICIO

Kefren tiene la solución a los problemas que se le presenten. Servicio, calidad, stock permanente, entrega inmediata, consultas On line. Información permanente de las novedades del mercado, reparaciones y mantenimiento. Repuestos de todos los productos y los mejores precios del mercado. Kefren esta suministrando a todo el mercado de accesorios para Estaciones de Servicio y llegamos a estas a través de nuestra amplia base de datos actualizados por medio de nuestro envío diario de correos electrónicos informativos.

Acoplamientos rápidos y Válvulas esféricas

Surtidores

Filtros

Carreteles

Lubricación

Repuestos para surtidores

Medidores

Conectores rápidos y desconectores en seco

Linternas

Bombas

Accesorios para GNC

Brazo de carga

Telemedidores

Mangueras

Réplicas de surtidores antiguos

Accesorios para tanques y camiones cisternas

Pasta detectora de agua

KEFREN

Tel.: (011) 4442-0112/4622-9857/4622-2853
Telefax: (011) 4442-0112/4622-9857
kefren@netizen.com.ar // cpassacqua@hotmail.com
www.kefrenargentina.com.ar